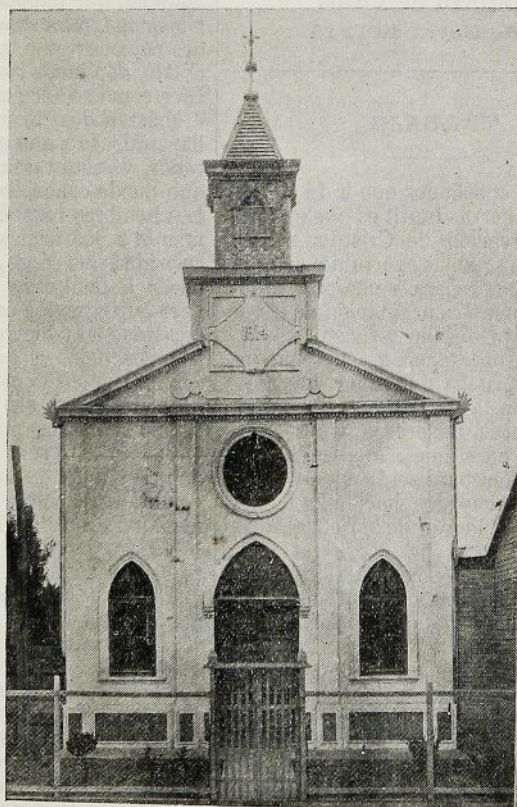


El Heraldó Cristiano

El Heraldó Evangélico Año XLIV. Núm. 1797.
El Cristiano Año XX. Núm. 4.

SANTIAGO DE CHILE, 28 DE ENERO DE 1915.



Nuevo Templo de la Iglesia Metodista
Episcopal de Nueva Imperial.

El Heraldo Cristiano.

El Cristiano

Año XX — Núm. 4.

El Heraldo Evangélico

Año XLIV — Núm. 1797.

Santiago de Chile,
28 de Enero de 1915.

TRABAJO.

Santiago enséñanos que la fé sin las obras es muerta. Inútil es que aceptemos la salvación de Cristo a menos que usemos aquellas oportunidades que podamos tener para demostrar prácticamente nuestra aceptación de la religión que profesamos. Cristo mismo hizo de la obediencia a sus mandamientos la prueba del amor hacía él. Enseñó que la fé era un medio para efectuar obras poderosas y dió a entender que en el juicio final aquellos a quienes él aprobará serán aquellos que están muy ocupados haciendo bien y que se sorprenderán de ser ensalzados por él.

Estas ideas no son sugeridas como un medio para empezar una discusión de la base doctrinal de la reforma protestante: son mencionadas porque arrojan un destello de luz sobre un problema práctico para nuestras iglesias, o sea, sobre lo que hemos de hacer con nuestros convertidos y nuestros nuevos miembros después de haberles adquirido. La cosa fácil es que el pastor continúe predicándoles, la cosa difícil, la cosa bíblica es hallar para ellos una obra y ponerlos en ella.

Mucho se ha efectuado en este sentido en nuestro campo. Existen florecientes sociedades de jóvenes, escuelas

dominicales, sociedades de auxilio mutuo, departamentos de beneficencia, sociedades de temperancia y otras formas de actividad que merecen todo encomio; y puede hacerse constancia de que los laicos que son más activos en estas formas de esfuerzo son los más fieles y atentos en los servicios de predicación.

Pero la tarea que se halla delante de la escasa compañía de cristianos evangélicos de este continente es tan grande que tiene caracteres de aterradora. Tenemos que desplegar nuestro sumo esfuerzo para ganar a la masa de humanidad que puebla estas vastas expansiones, para hacer de estas grandes naciones una parte del Reino de Cristo, donde sea hecha la voluntad de Dios como se hace en el cielo.

Existen dos grandes estímulos. El llamamiento a una gran tarea es inspirador, y esta tarea es la más grande que puede concebir la mente humana. Los hombres responderán a un llamamiento a las armas con mucha mayor celeridad que a un llamamiento para hacer la fácil obra de un niño o aún para entregarse a una vida de placeres egoístas. Hay hierro en la sangre de aquellos delante de los cuales se encontramos, querido pastor. Reconoce el hecho y haced uso de él. El otro estímulo es que las más asombrosas promesas de Dios son hechas a aquellos que tienen fé y que desean hacer su voluntad. Además, dichas promesas han sido probadas, históricamente.

No nos perdamos nosotros en la inmensidad de la tarea, sin embargo. Lo que hay que hacer es acometer la primera obra buena y sana que se ofrezca a nuestras manos. Las escuelas dominicales, las sociedades de jóvenes atraerán acaso la mayor atención. Hay sociedades femeniles que pueden fundarse o ser estimuladas. Departamentos del hogar y hermandades bíblicas serían útiles. Clases de estudio pueden instituirse. Hay grandes movimientos que pueden ser iniciados o ayudados, pero éstos acláranse a medida que vamos adelante con la obra que está inconclusa en nuestras manos. El pastor eficiente no es necesariamente el mejor

orador, ni el hombre que efectúa por sí mismo la mayor cantidad de trabajo: el más gran pastor es aquel que hace que su iglesia efectúe la mayor suma de trabajos por el Maestro de nosotros todos.

G. E. S.



Nuevo Periódico Evangélico.

Hemos recibido el primer ejemplar de *El Mensajero* de Lima, semanario evangélico y órgano de la Iglesia Metodista Episcopal para el campo del Perú y Bolivia.

Felicitamos a la Dirección por un paso que promete tanto a favor de la causa de Cristo, y deseamos que *El Mensajero* éntre en muchos hogares como intérprete de la verdad y educador de las multitudes.

¡Dios bendiga vuestra empresa, hermanos!



Bienvenida.

El Rev. Ezra Bauman y esposa y el Rev. W. D. Carhart y esposa, de la Misión Metodista, han regresado a Chile después de un año de vacaciones en su país natal, llegando a la capital el miércoles 20 en viaje al lugar de su destino en Concepción. Ambos relatan haber disfrutado de una agradable y provechosa estadía allende el mar, y expresan satisfacción completa ante la perspectiva de reasumir la obra a sus manos encomendada.

Al darles nuestra bienvenida invocamos sobre ellos la bendición del Señor en su carrera respectiva.



Los grandes hombres son aquellos que aplican las medidas del cielo a las materias de la tierra.

* *

La mejor cosa del mundo es ser cristiano. — *Phillips Brooks*.

NUEVO TEMPLO

**Dedicado en Nueva Imperial
a la memoria
del Rev. Samuel Torregrosa.**

En una de las calles más centrales, y a media cuadra de la plaza principal, está situado el templo de la Iglesia Metodista de Nueva Imperial.

El edificio mide diezochos metros de longitud por seis de ancho y siete de altura. La fachada es de concreto, el resto del edificio de madera y la torre forrada de hierro galvanizado.

Una picesita vestíbulo con sus dos puertas laterales da acceso a la capilla. El interior es sencillo. El cielo raso abovedado, las ventanas de estilo gótico, el tragaluz, la plataforma con sus dos gradas, la balaustrada, el púlpito, el armonium y los bancos, producen un conjunto agradable y apropiado para un lugar de culto y adoración a Dios.

La construcción de este templo representa los trabajos, la abnegación y la oración constante de esta Iglesia en unión de su pastor. Por grandes apuros hemos pasado, pues había semanas que no teníamos ni un centavo para pagar los operarios, mas no nos desalentábamos, pues Dios sostenía nuestro entusiasmo.

* *

El Domingo 27 de Diciembre último fué el día señalado para la dedicación.

Por el tren de 4½ P. M. llegó a ésta nuestro Obispo Dr. Homero C. Stuntz acompañado del Rev. Cecilio Venegas, Superintendente del Distrito, y del Rev. J. S. Valenzuela, pastor de Temuco.

En los andenes de la estación esperaba un buen número de hermanos y hermanas y niños de nuestra Escuela Dominical. A la llegada del tren se oyeron los acordes de una marcha ejecutada por la banda "Unión y Progreso." En seguida la comitiva se puso en marcha ocupando la primer fila el Sr. Obispo con sus acompañantes y el pastor de la Iglesia; a continuación seguía la banda de músicos, ejecutan-



REV. MOISES TORREGROSA.

do algunas piezas, y un gentío que no bajaría de 250 personas.

Llegamos al templo, el cual se llenó en pocos instantes. Cantamos algunos himnos, y el hermano Venegas elevó al trono de la gracia una fervorosa oración, consiguiendo con ella interpretar los sentimientos de todos los presentes. El Sr. Obispo, interpretado por el hermano Valenzuela, expresó en sentidas frases su complacencia y gozo por la construcción del nuevo edificio, dándonos a continuación una reseña del trabajo que actualmente está haciendo la Iglesia Metodista en el mundo, en sus dos ramas de predicación y educación.

Debido a la premura del tiempo de que disponíamos terminó la manifestación a las 5½ P. M. Teníamos que prepararnos para el servicio de la noche.

* * *

A las 8½ P. M. ante una concurrencia

de algo más de 200 personas, efectuóse con toda solemnidad el Servicio de Dedicación, según el siguiente

PROGRAMA:

- I. *Himno*.—Por la Congregación.
- II. *Invocación*. Rev. J. S. Valenzuela.
- III. *Discurso de bienvenida*.—Srta. Teresa Molinas.
- IV. *Himno especial*, por el Coro
- V. 1ª PARTE DEL RITUAL Y SERMÓN de estilo, por el Obispo Rev. Homero C. Stuntz, D. D.
- VI. *Himno*.—Por la Congregación.
- VII. 2ª PARTE DEL RITUAL, dirigida por el Sr. Obispo Stuntz y ayudado por los Reverendos Venegas, Valenzuela y M. Torregrosa.
- VIII. Bendición por el Sr. Obispo.

Se recogieron 300 pesos entre promesas y efectivo para cubrir la deuda de 500 pesos de la construcción.

* * *

La Iglesia de Nueva Imperial ha contribuido aproximadamente con tres mil quinientos pesos para la construcción del nuevo templo. El poder de Dios ha obrado tocando los corazones, —atravesando por un año de verdadera escasez y crisis, como hemos atravesado, y teniendo mil necesidades en sus casas, nuestros hermanos se han quitado el pan de sus bocas para darlo al Señor.

¡Bendito sea Dios que da al hombre el desprendimiento de lo que más aprecia, — el dinero!

¡Admirable poder del evangelio, — lo que antes gastaban en vicios y diversiones, ahora se lo dan al Señor!

Queremos expresar por medio de las columnas de *El Herald Cristiano* nuestra más sincera gratitud a las iglesias y a los amigos que tan generosamente, y en tiempo tan oportuno, nos enviaron su ayuda.

Gracias a Dios, nuestro primer ensueño en este pueblo está realizado ya. Hemos consagrado a Él el templo junto con nuestros corazones y vidas. Nuestro segundo ensueño es llenar el templo de almas convertidas que alaben y sirvan a Dios de corazón.

¡Quiera el Señor Todopoderoso aceptar y bendecir el trabajo que ha de hacerse en este nuevo templo dedicado a su servicio! Amén.

Mensajes Espirituales

PERMANECER EN EL MUNDO.

(De las cartas personales del Dr. J. R. Miller.)

Es mi creencia que Cristo quiere que nosotros tomemos nuestros lugares en la vida del modo más natural, y que hagamos nuestras obras entre la gente, precisamente en nuestras relaciones naturales o en las formas particulares a las cuales pueda Él llamarnos. Recordará usted que Jesús, en su última oración con sus discípulos, registrada en el capítulo XVII de Juan, no pidió que sus discípulos fuesen sacados del mundo, alejados de los peligros, males y experiencias del mundo, sino que permaneciesen en el mundo y fuesen guardados del mal. Personalmente, no simpatizo con la vida monástica, porque me parece que viola aquel particular pensamiento del Maestro tocante a sus discípulos y amigos. Para expresarlo más sencillamente, usted es una joven brillante y dichosa, usted ama a las gentes y las gentes la aman a usted. Usted ha tenido buen número de experiencias en este sentido, que le han indicado que puede ejercer una poderosa influencia sobre las gentes. Su personalidad es fuerte. Las gentes adhiérense a usted y están dispuestas a seguirla y a permitir que la influencia de su vida penetre en sus vidas interiores. Lo que usted ha aprendido ya de la vida en el pasado es prueba suficiente para usted de esto. Usted no sabe cuánto bien puede hacer en el mundo dejando que su luz alumbre en las vidas de otras personas, permitiendo que su vida alcance a aquellos que necesitan simpatía, benevolencia, protección y todo lo que es bueno y hermoso.

Dios nos hace responsables por lo mejor que podemos hacer para promover el Reino de Cristo—esto es, obrar el mejoramiento de los demás, ayudar a los demás en la senda difícil. Usted

recuerda que Cristo mismo vivió este género de vida. Él jamás se ocultó de la gente. Nunca se hizo recluso. Fué adonde quiera, aún a los hogares de los fariseos a quienes no era grato, y a los de los publicanos y pecadores, que eran tenidos como el desecho de la sociedad. No rehusó oportunidades de ser útil de una manera personal. El mundo para Él era sencillamente un campo en el que podía hacer bien. En cada persona que encontraba veía a alguien a quien anhelaba ayudar de alguna manera, y a quien daba lo mejor que poseía de amor, simpatía, buen ánimo y consuelo. Cuando la gente le seguía a su sitio de reclusión, aún cuando su propósito era estar sólo con Dios, Él nunca manifestó impaciencia. El hombre que quería verle a Él era el hombre a quien Él quería ver. Aquel que sentía hambre o estaba fatigado, triste, era ignorante, desvalido, pecador, era precisamente la persona a quien Él deseaba tocar y ayudar y levantar.

Tales son mis pensamientos. La idea de Cristo de una vida hermosa es la de una vida pasada como la suya, entre la gente, entre la gente necesitada, entre la gente triste y perdida, ayudándole a levantarse. Esta es la vida a la cual yo desearía verla a usted dedicarse. Si usted se retira del mundo y toma una vida monástica, usted tendrá oportunidades de ciertas formas para hacer el bien; pero una gran parte de su tiempo tendrá que ser empleada en devociones personales, buscando la purificación de su propia vida; mas a mí no me parece que esto cumpla el propósito del Maestro para usted. Sería de todo mi agrado que usted pusiese su vida en la obra de Cristo entre las niñas, tal vez de la misma clase de aquellas a las cuales ayudó usted durante la primavera y el verano pasados. — (*The Sunday School Times.*)



El cristianismo ha sido predicado por ignorantes, y creído por sabios. El hecho de su establecimiento es humanamente imposible; luego esa religión es divina. — *De Maistre.*

LA OBRA MÁS GRANDE DEL CRISTIANO.

1. La obra individual de ganar almas es la más grande que Dios permite hacer al hombre.

2. Fué el método de obra preferido por Cristo, como es su método preferido para nosotros hoy; porque es siempre el modo más eficaz de trabajar.

3. Es la obra más difícil de hacer en el mundo, y siempre será la más difícil.

Que la obra individual de ganar almas es la más grande obra, es parte del principio paradójico del camino de la vida. Uno es más que muchos. El menor es el mayor. No podéis alcanzar a un millar a menos que alcancéis a uno. La más gran predicación es la predicación a un individuo. Los más grandes predicadores, pastores, evangelistas y misioneros convienen en esto. La predicación general es preliminar o preparatoria para este fin, y clímax de esfuerzo la obra individual por los individuos.

Que fué éste el método preferido de Cristo en su ministerio terreno, aparece de un estudio de los evangelistas y de un exámen de los resultados relativos de su obra individual y general.

Siete de los once fieles apóstoles fueron así ganados; así lo fué también el último de los apóstoles, Pablo. Que es el método preferido por Cristo para nosotros hoy, aparece de la superior eficiencia fácilmente probada del método en cada rama de la vida religiosa y secular.

Que es la obra más difícil, es inevitable. Porque es la especie más eficaz de guerra contra el diablo, es el género de esfuerzo al cual el diablo se opone más amargamente, tratando siempre de persuadirnos a que lo abandonemos mediante la sutil y venenosa sugestión de que podemos dañar la causa de Cristo si lo emprendemos en este preciso momento. Por esta razón nunca llegará a ser fácil. Ni debe llegar a serlo; su costo es un secreto de su eficacia, y cuando se hace por modo fácil se presenta la grave cuestión de

si se ha hecho de un modo eficaz.
—Charles Gallaudet Trumbull.



Joubert, el gran hacedor de exquisitos epigramas, escribió mucho sobre la amistad. Como fuese un hombre de muchos amigos y que nunca perdió ninguno, sus sabios dichos pueden tomarse como las flores de su experiencia. Uno de los mejores de ellos es éste: "Cuando mi amigo es ciego de un ojo, yo le miro de perfil." Si conservamos esta sugestión en nuestra mente, talvez podremos hacer y conservar amigos como Joubert los hacía y conservaba.



"ÉSTA HA HECHO LO QUE PODÍA."

Llena de inspiración es la vida de la finada señorita Wirick, misionera en el Japón, de cuya biografía encontramos algunos párrafos escogidos en el *Record of Christian Work*, de Noviembre.

Durante la guerra ruso-japonesa la señorita Wirick se dedicaba a visitar los hospitales militares en Toyama, donde 7,000 pacientes se hallaban en diferentes grados de convalecencia. Al terminar la guerra, se mantenía en relación con muchos de aquéllos, ya desparrramados no solamente en el Japón, sino también en Sagalien, Corea, Manchuria, Formosa y Hawaii. Muchos de los hombres que la habían conocido en el hospital organizaron grupos para el estudio de la religión cristiana, y los miembros de estos grupos también abrieron correspondencia con ella.

"Una tarjeta postal con la sola dirección: *Wirick San*, y que traía este mensaje: "Tenga la bondad de enviarme el libro que dice: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar," la halló en Tokio, que es una ciudad de dos millones de almas. Ella envió el Nuevo Testamento al que le escribía, y éste lo leyó y fué convertido, y después fué un entusiasta obrero cristiano. Por haber perdido un brazo en la guerra, se había empleado como maestro en una escuela primaria. Aunque todavía no bautizado, había organizado y enseñaba una escuela dominical de 300 niños.

“En una de sus visitas al hospital la señorita Wirick encontró un soldado herido por una bomba que le había dejado completamente ciego, con el rostro desfigurado y el corazón lleno de desesperación, de manera que pensaba en el suicidio. Ella fué a una escuela para los ciegos, aprendió su sistema de leer y escribir, y día tras día visitaba al pobre hombre hasta enseñarle las letras en relieve en un ejemplar del Evangelio de Juan. Los otros soldados se interesaban también y leían y dictaban al ciego. Cuando éste abandonó el hospital, al fin de cuatro meses, él con otros veintitres de sus compañeros se habían decidido por Cristo. Más tarde siguió un curso en la escuela de ciegos en Tokio. Durante este período tradujo todo el Himnario de 400 himnos en la letra de los ciegos. Entonces solicitó de la señorita Wirick permiso de ir a su casa y aprender muchos himnos de oído. Ella le concedió su salón y le alimentó por diez días, cantando los himnos cuanto aguantaba

su voz, hasta que él los hubo aprendido. A veces el salón fué lleno por otros ciegos convidados para pasar el día.

“Los pescadores en Sagalien, los operarios y trabajadores del ferrocarril en Manchuria, los doctores a quienes ella había enseñado inglés, los ciegos, los leprosos, todos la conocían por profesora y amiga. Las mujeres en los fundos, por cinco kilómetros del camino entre la estación y el asilo de leprosos, salían a esperarla en la puerta de sus casas, los días en que ella visitaba el asilo.

“Los funerales de la señorita Wirick fueron celebrados en una iglesia de Tokio construida en parte por sus ahorros. Todos los bienes que dejó consistían en una copa de recuerdo que el Emperador del Japón le había obsequiado en reconocimiento de sus servicios en los hospitales, y 8,000 cartas y tarjetas postales escritas por aquellos a quienes había interesado en el Evangelio por la repartición de literatura cristiana.”

LOS ANDES.

Ven a avivar tu alma en las eternas fuentes,
Pensador soñoliento, que enerva la ciudad;
Los Andes portentosos en sus pueros torrentes
De vida inagotable derraman un raudal.

Ven, si subir anhelas al nivel de tu sueño,
Y por su escala de oro alcanzar el ideal:
Lleva, lleva tu alma en este noble empeño
Hacia lo grande y puro, hacia la altura audaz.

De nuestros hondos valles cubiertos de verdura
Sube a las fortalezas de inmensa elevación,
Y allí como los cóndores se pierden en la altura
Tu alma engrandecida se elevará hacia Dios;

Al pié de aquellas nieves, corona del coloso,
Florecen los sembrados que a tu alma vida dán,
Recoge cuando pases aquel fruto sabroso:
La virtud que te falta para ir aún más allá.

Desde luego han de darte la fuerza a tus pulmones;
Después la paz a tu alma transida de dolor,
Y alas con que asciendas a las altas regiones
En donde hasta del cóndor serás el vencedor.

Mundo Evangélico.

LOS LEPROSOS QUE CONCURREN A LAS ESCUELAS DOMINICALES.

POR JOHN JACKSON. F. R. G. S.,

Secretario organizador de la Misión a los Leprosos.

En las ochenta estaciones de la Misión a los Leprosos hay una asistencia media a las escuelas dominicales cada domingo de dos mil setecientos cuarenta y siete leprosos adultos y niños, o hijos no atacados de los leprosos. Este total abarca todas las edades, como es el caso ordinariamente en las escuelas dominicales del campo misionero. Estos estudiantes misioneros no asisten a las escuelas dominicales meramente para pasar una hora que de otro modo sería de ocio. Esto es amplia evidencia de que ellos se encuentran entre los estudiantes más agudos y fervorosos de las escuelas dominicales del mundo, haciendo por cierto concesión a las limitaciones que les son impuestas por su enfermedad y por sus condiciones en general.

Algunos años hace, cuando tuvo lugar el Exámen de la Escuela Dominical de toda India (división oral para los avanzados), entre los nueve candidatos que encabezaban la lista con marcas completas no menos de siete eran cristianos leprosos del Asilo Gabalthu.

De Champa, en la provincia central de India, informásemos que "la Escuela Dominical es un gran factor en la constitución de la Iglesia india en nuestro asilo para leprosos." Desde Purulia, en Bengala, donde el Asilo constituye una gran aldea modelo con cerca de setecientos habitantes, informásemos que anteriores alumnos de las escuelas dominicales llegan generalmente a ser maestros. Muchos de los obreros de las escuelas dominicales de aquí son leprosos cristianos, así hombres como mujeres. Sin duda que no pocos de los que componen el cuerpo docente nativo (muchos de los cuales son hijos sanos de los leprosos) han adquirido su eficiencia como obreros cristianos por medio de las escuelas dominicales, algunas de las cuales funcionan en la aldea.

De otras estaciones, como Bhandkuri, sabemos que veinte hijos no contaminados de padres leprosos recibieron certificado de la Escuela Dominical el año último.

Una de las maestras, Bayan, mujer leprosa, pasó con puntos más altos que muchos de los candidatos sanos. Es ella una obrera consagrada de escuelas dominicales, y celebra reuniones de oración para los cristianos leprosos. Asansol cuenta con un niño no contaminado como profesor en la Escuela Dominical y un ayudante en las reuniones de evangelización. En Mourbhary, un joven leproso y alumno de la Escuela Dominical del Asilo ha llegado a ser últimamente maestro entre los leprosos y guía en las reuniones de alabanza y oración.

Ganesh, un pobre leproso del Asilo de Mirac, en 1908 estudió diligentemente él mismo, y ayudó a sus compañeros de sufrimiento a estudiar para el Exámen de la Escuela Dominical de toda la India. En el resultado obtuvo la primera clase. Como leproso tuvo que dar el Exámen oral. Al año siguiente, sin embargo, tuvo ambición de presentar un exámen escrito. Esto pudo hacerlo logrando que su manuscrito original fuese reescrito por un amigo sano antes de ser enviado. Aunque había 500 concurrentes, Ganesh obtuvo el 5.º lugar en el resultado.

Los niños y niñas burmeses de nuestro Asilo de Mandalay tienen exámenes periódicos con muy halagadores resultados. El superintendente informa que su conocimiento de las Escrituras es satisfactorio. Un niño no contaminado de la Escuela Dominical es un aceptable candidato para el ministerio, al par que varios otros han llegado a ser obreros activos de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano, y dos niños aspiran a ser predicadores. En la escuela del Asilo de Kota Ramachandrapuram 6 jóvenes leprosos son profesores, teniendo cada uno su clase; y aquí se sigue un hecho que habla volúmenes del espíritu que anima a algunas de nuestras escuelas dominicales entre los leprosos: todos los niños no contaminados que tienen edad suficiente salen cada Domingo, según se nos informa, y celebran pequeñas escuelas dominicales en los caminos y en las encrucijadas, en las gradas de las puertas y a la sombra de los templos.

Finalmente, del Asilo de Nainy (Allahabad), donde el profesor Higginbottom dirige una obra muy próspera, sabemos que no menos de 149 candidatos del Asilo y del Hogar para niños tomaron parte en el último Exámen para toda la India. De los adultos—que eran todos leprosos, tened a bien recordarlo—98 pasaron y solo 27 fracasaron. En el Departamento primario, de 24 candidatos 20, pasaron

con éxito. Esto representa una obra muy fiel, tanto por parte de los profesores, que son todos leprosos, como por parte de los que han sido enseñados. "Todos nuestros profesores leprosos son el resultado del sistema empleado en la institución. Cada nuevo leproso que se admite es atendido por una comisión de leprosos cristianos, que le hace ver los títulos de Cristo; y la mayor parte de nuestros bautismos resultan de esta clase de obra personal. No tenemos, pues, servicios de predicación en la iglesia: solamente tenemos servicios de Escuela Dominical, en los cuales buen número de leprosos disertan de la lección en sus propias palabras ante toda la escuela."

Encontrar a los leprosos—considerados por el induismo como bajo la maldición de los dioses, por el budismo y mahometismo como inmundos ilotas—no solamente como discípulos sino como enseñadores en las escuelas dominicales cristianas, puede venir como una grande inspiración para los que ayudan en esta obra en los países cristianos.—(*The Sunday School Times*.)



LAS CONTRARIEDADES.

Dos modos hay de hacer frente a las contrariedades—aquellas de la clase que no pueden evitarse. Uno es soportarlas a regañadientes, lamentándose el paciente de sí mismo, y firmemente convencido de que el suyo es un caso peculiar y que sobre ningún otro hanse amontonado injustamente tantas cosas. Con el tiempo llega a sentir que el mundo le debe reparación por el daño que ha padecido y empieza a esperar las compensaciones que le son debidas. Cuando no llegan pronto, empieza a concebir enojo contra el mundo, rápidamente degenera en un gruñón crónico y en un malcontento.

El otro modo de hacer frente a las contrariedades es considerarlas como experiencias de la vida, y buscar en la vida de otras personas evidencias de semejantes experiencias, con la esperanza de que su simpatía puede servir de ayuda. Es sorprendente el número de historias que uno puede leer, cuando se tiene un ojo avizor. Más interesantes que cualesquiera novelas son las vidas de nuestros semejantes, pero solo pueden ser entendidas por aquellos que miran con simpatía, porque la gente oculta todas las cosas realmente importantes que se relacionan con ellos a los meramente curiosos. Un hombre que

lea de este modo las vidas de sus semejantes encontrará historias de callados heroísmos que le harán avergonzarse muchas veces de haber considerado, por un momento, grave su carga; y mientras que todo esto no explicará la razón del sufrimiento del mundo, él sentirá robustecido por la compañía de aquellos otros, y contentaráse con esperar la explicación, llegando aún al fin a regocijarse de que haya sido tenido por digno de beber del vaso que Cristo bebió.—*The New Guide*.



¡VAMOS AL CAMPO!

El día es hermoso. Vamos al campo, querido amigo.... Dejemos a un lado, por breves horas, los libros, que ya las vacaciones han empezado. Dejemos en paz nuestra mente durante este período y entreguémonos a amena charla para que así nuestro cerebro repose. Nos sentaremos en la verde y fresca alfombra, que el Todopoderoso ha hecho para nuestro bienestar; y a la deliciosa sombra de un frondoso y lozano árbol respiraremos hálitos suaves, llenos de perfume de azucenas, madreselvas, jazmines.... ¡Vamos hacia el campo! Deseo contemplar durante algunas horas las hermosas praderas tapizadas de fragantes flores; deseo que llegue a mis oídos la deliciosa música de algún arroyuelo que se desliza dócilmente por su escabroso cauce; quiero en tu compañía escuchar la feliz garrulería de los pequeños pajarillos que cantan sus más íntimos amores....

¡Vamos al campo! El día es hermoso. ¿No es verdad, querido amigo, que los días bellos nos llenan el alma de gozo inefable? Corramos hacia las praderas; allí es donde nos encontraremos muy cerca de lo más hermoso que Dios ha creado; allí es donde recibiremos múltiples impresiones que, talvez, no podremos definir ni armonizar, pero que bañan de una alegría grandiosa nuestra alma y la purifican, apartándola de la indiferencia y pesimismo y llenándola de fé, de fortaleza y de buenos propósitos, como es el vivir de un buen cristiano.

Yo creo y adoro a Dios, porque Él, con su infinita bondad, hizo esta naturaleza que nos habla de belleza, de armonía y encanto.

¡Oh, mirad cómo brilla el astro rey en la inmensa bóveda celeste! ¡Mirad cómo acarician la tierra sus dorados rayos! ¡Que día más hermoso, amigo mío!

¿Vamos al campo?

DARÍO ALFARO.

Esfuerzo Cristiano.

(Tema para el Domingo 7 de Febrero.)

DOCE GRANDES VERSÍCULOS: EL DE LA CONFIANZA.

Isaías 12: 2.

(REUNIÓN DE CONSAGRACIÓN.)

LECTURAS DIARIAS.

- Lunes. 1º. Confianza perfecta. Is. 26: 1-4.
Martes. 2. Un Rey que confiaba. 2º Reyes 18: 1-7.
Miércoles. 3. Héroes de la Fé. Heb. 11: 1-6, 33.
Jueves. 4. Confianza en días oscuros. Juan 14: 1-4.
Viernes. 5. Siguiendo con fé. Juan 21: 20-23.
Sábado 6. Confiando en la providencia de Dios. Gén. 12: 1-7.

¿Por qué debiéramos confiar en Dios?

¿Cuáles son las bendiciones que nos trae el confiar en Dios?

¿Por qué debe la confianza en Dios hacernos más activos en vez de descuidados?

Casi todas las monedas de los Estados Unidos llevan estampadas estas palabras: "*En Dios confiamos.*" Hace poco se proponía quitar esa inscripción. Algunos de los que lo proponían creían que no era asunto de importancia y que las palabras no se echarían de menos. Pero al momento se descubrió que la nación no toleraría tal cambio. Por supuesto había muchos que no se interesaban en el asunto, y muchos que no creían en Dios pensaban que sería mejor abandonar el lema. Algunas personas religiosas decían que la nación debería más bien expresar su confianza en Dios por su vida y no por su moneda. Y otros, aun que no tenían mucha religión personalmente, sin embargo, creían que era bueno que la nación la tuviera y que lo declarara. Pero la gran masa del pueblo, creyendo profundamente en Dios, pensaba que la nación, habiendo una vez estampado la declaración de su fé en Dios en su moneda, debería continuar manifestándola al mundo. Y así resultó. Como nación, el pueblo norte-americano todavía confía en Dios y no se avergüenza de declararlo.

Lo que es la confianza en Dios.

Confiar en Dios no es una mera declaración de opinión de que existe un Dios en quien poder confiar. Es, o debe ser, una regla vital y práctica de la vida diaria. Nos debe salvar del mal hacer. Hacemos nuestros planes, y algo que no podíamos evitar los frustra o los deshace. Si acaso confiamos en Dios realmente, no por eso nos amedrentamos. Antes bien, estaremos seguros que los nuevos planes que nos vemos obligados a hacer serán aún mejores que los antiguos.

El confiar en Dios libra a los hombres de ser mentirosos y deshonestos. Casi todas las

mentiras tienen su móvil en el deseo de evitar molestias o de procurar ventajas. Son una evidencia de la falta de confianza en Dios. Si los hombres confiaran en El, dependerían de él, y no procurarían ayudarse con mentiras. Si confían en El, dejarán sus negocios en sus manos, procurando basarlos sobre sus principios, en vez de echar mano de medidas que Dios no puede aprobar.

Lo que no es la confianza en Dios.

El confiar en Dios no es abandonar nuestros propios esfuerzos. Esto es manifestar, más bien, que no confiamos en Dios. Dios es el gran obrero que manda a sus hijos trabajar como El trabaja. "Mi Padre hasta ahora obra," dijo nuestro Señor, "y yo obro." Aquellos hombres y mujeres que más confían en Dios son los que invierten todas sus energías en el esfuerzo he hacer la voluntad de Dios y de mejorar el mundo. Las vidas más poderosas son las de aquellos que son prontos para emprender y hacer algo para Dios, o aún morir por su causa, y cuya confianza en El les quita todo temor.

Mencionad algunos caracteres bíblicos que han dicho: "Yo confío," o de los cuales se ha dicho que confiaban en Dios.

El supremo requisito del Evangelio en los que creen en él es ser dignos de confianza. 1ª Corintios 4: 2.

Dios, que confía en los hombres, es más digno de confianza que aquellos hombres que desconfían de Dios.

Confianza en Dios implica también confianza en la obra de Dios en el hombre.

SOCIEDAD BÍBLICA

BRITÁNICA y EXTRANJERA.

AVISO IMPORTANTE.

La nueva remesa de Biblias ha llegado y comprende todo el catálogo, menos los números 56 y 57.

Hay Evangelios con carátula ilustrada muy atractivos para la propaganda; valen 5 centavos.

Los libros finos tienen, hasta nuevo aviso, por el bajo cambio internacional, un 25% de mayor valor que el indicado en el catálogo.

Los libros de propaganda siguen con su precio de catálogo.

Desde la fecha, a todo pedido inferior a \$ 50, se le cargará el valor del franqueo. Valparaíso, Casilla 568.

A. R. STARK.

Escuela Dominical.

CUARTO TRIMESTRE.—LECCIÓN IX.

Cristo Crucificado.

(Marcos 15 : 21-41.—Lucas 23 : 39-43.)

TEXTO ÁUREO.—Ciertamente llevó él nuestras enfermedades y sufrió nuestros dolores; y nosotros le tuvimos por azotado, por herido y abatido de Dios.—Isaías 53: 4.

LECTURAS DIARIAS.

Lunes. Cristo Crucificado. Marc. 15: 21-32.
Martes. Rey de los Judíos. Mat. 27: 27-44.
Miércoles. Agonía de Muerte. Mat. 27: 45-56.
Jueves. Muerte y Sepultura. Marc. 15: 33-47.
Viernes. El Sepulcro Sellado. Mat. 27: 57-66.
Sábado. Consideración hacia los demás. Luc. 23: 26-43.
Domingo. Muerte Triunfante. Luc. 23: 44-66.

COMENTARIO.

“Y le llevaron para crucificarle.” La Epístola a los Hebreos (13: 12) nos enseña que en el hecho de ser llevado fuera de la ciudad para que pudiera santificar al pueblo con su propia sangre, él fué presentado como la ofrenda por el pecado, en quien los tipos del Antiguo Testamento hallaron su cumplimiento. (Lev. 4: 12; 16: 27; Núm. 19: 3).

Gólgota. Todo lo que sabemos de Gólgota, todo lo que Dios quiso que fuera conocido, es que estaba fuera de la puerta de la ciudad. La religión de Cristo es espiritual; no necesita reliquias; es independiente de lugares santos; no dice a cada uno de sus hijos: “¡Hé aquí!” y “¡Hé allí!” sino: “El reino de Dios dentro de vosotros está.”

Le crucificaron. La muerte de cruz fué la más terrible, y el más temido y vergonzoso castigo de la antigüedad, un castigo cuyo solo nombre, nos dice Cicerón, nunca se acercaría a los pensamientos, los ojos u oídos de un ciudadano romano, mucho menos a su persona.

Y con los iníquos fué contado. Este pasaje es de Isaías en el gran capítulo de la Crucifixión. ¿Nos podrá sorprender que aquel que sufre por los iníquos sea crucificado entre los iníquos?

Entonces las primeras palabras pronunciadas en la cruz brotaron de sus labios: *Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen*—palabras que respiran amor, paciencia, sumisión, dulzura y buena voluntad, no solamente hacia los soldados, que eran solamente los siervos ciegos del poder, sino aún hacia Pilato y Caifás, Anás y Jerusalem. Atormentado por el más extremo dolor, y cubierto con toda la vergüenza que los hombres acostumbraban

amontonar sobre los más grandes criminales; abandonado y negado por sus discípulos: ni una queja se escapó de sus labios, ni un gesto de agonía, ni una palabra amarga o vacilante: solamente una oración por el perdón de sus enemigos.

Rey de los Judíos. Escrito en hebreo, o siro-caldáico, la lengua del país; griego, la lengua cosmopolita, y latín, la lengua oficial. Así fué proclamada en las principales lenguas de la humanidad, desde la cruz misma, la verdad que atrajo a los Magos al pesebre, y que todavía es confesada por toda la humanidad.

Si es el Rey de Israel, descienda ahora de la cruz y creeremos en él. Los príncipes de los sacerdotes, y escribas, y ancianos, menos contenidos por el respeto, menos compasivos que la masa del pueblo, no se avergonzaban de añadir sus reproches despiadados a aquellos de los pocos malos. No contenidos por la noble paciencia del sufridor, no saciados por el cumplimiento de su perversa venganza, no movidos por la vista de la angustia misma y la mirada de unos ojos que empezaban a ponerse vidriosos con la muerte, se congratulaban el uno al otro bajo su cruz con burlona insolencia: *A otros salvó, a sí mismo no se puede salvar. Que este Cristo, este Rey de Israel, descienda ahora de la cruz, para que podamos ver y creer.*

Aquel que rehusó descender de la cruz, ascendió del sepulcro; y fué materia mayor destruir la muerte levantándose que salvar la vida descendiendo. Por esta misma razón nosotros creemos; porque Cristo no descendió al momento de la cruz, sino que acabó allí su obra.

Y uno de los malhechores. Las tres cruces que estaban juntas sobre el Monte Calvario son un continuo emblema de nuestro mundo. El Salvador moribundo tenía a un lado de sí a un enemigo e incrédulo, y del otro lado a un amigo y creyente. Así es hoy en cada parte del mundo donde Cristo es predicado; así es en cada congregación cristiana; así en cada hogar.

Para el malhechor arrepentido,—las primicias de la cruz,—Cristo tiene reservado algo mejor que el recuerdo, mucho mejor que eso: *Estarás conmigo en el Paraíso.* Y no esto solamente: estará con él aquel mismo día. El “Hoy” de Cristo, además de contener un anuncio de su propia partida de este mundo dentro de los límites de ese día, contiene también una promesa de que este pobre, perdonado pecador, hallará pronto alivio de todas sus agonías.

Consumado es. Todo lo que el hombre podía infligir había sido soportado; todo lo que el Hijo de Dios podía hacer y llevar por el hombre había sido hecho y sufrido. El fin de su agonía y la consumación de su obra redentiva son expresadas a la vez por las palabras: “Consumado es;” y el alma que había animado su cuerpo mortal es devuelta a Dios con aquellas palabras de perfecta resignación: “Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu.”

CUARTO TRIMESTRE —LECCION X.

Cristo Resucitado.**Márcos 16: 1-8; Mateo 28: 11-15.**

TEXTO ÁUREO. — “¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí, mas ha resucitado.” Lucas 24: 5-6.

LECTURAS DIARIAS.

Lunes Marcos 16: 1-8. Cristo Resucitado.
 Martes Mateo 28: 11-15. El sepulcro vacío.
 Miércoles Lucas 24: 1-12. El Señor resucitado.
 Jueves Lucas 24: 13-35. Corazones que ardían.
 Viernes Juan 20: 1-18. La María consolada.
 Sábado Juan 20: 19-31. Tomás convencido.
 Domingo 1ª Cor. 15: 12-28. La Resurrección de los hombres.

De Juan sabemos que María Magdalena llegó al sepulcro muy temprano, de Mateo que ella fué acompañada de otras y de Marcos que estas mujeres habían traído especias para ungir el cuerpo de Jesús; Juan narra cómo María, viendo el sepulcro vacío, corrió para avisar a Pedro y a Juan del despojo; los otros evangelistas dicen que, estando ella ausente, un ángel anunció a las mujeres las buenas nuevas de la resurrección. —*Exps. Bible.*

Los judíos pensaron que el nombre de Jesús perecería bajo el odio de la cruz y que jamás oírían a hablar de El otra vez. Pero lo que ellos consideraban una prueba absoluta de que El fuese un engañador, resultó una prueba de que era el Cristo del Dios Omnipotente. El se levantó de entre los muertos. Quitó el aguijón de la muerte. Triunfó sobre la tumba. Porque las mujeres encontraron un sepulcro vacío, todas las edades después han sido diferentes. —*N. C. Teacher.*

Los discípulos, después de la crucifixión de su Señor, parecen no haber abrigado ninguna esperanza de su resurrección. Confundidos y desmayados al verle condenado a la muerte vergonzosa de la cruz, se olvidaron de todo lo que El les había dicho con respecto a resucitar. —*Porteus.*

Misterio de la muerte. — SIN ESPERANZA. — Los filósofos paganos y los incrédulos modernos igualmente están sin esperanza ante el gran misterio de la muerte. Aquí están sus palabras: “Cuando se pone nuestro breve día, hemos de dormir en una noche eterna”. — *Cátullus.* “La esperanza sale con la vida; completamente sin esperanza son los muertos”. — *Teócrito.* “Jamás despierta nadie de aquellos a quienes la helada detención la vida les ha alcanzado”. — *Lucrecio.* “La vida es un valle estrecho entre dos eternidades. En vano nos esforzamos para mirar más allá de las alturas. Gritamos y la única respuesta es el eco de nuestro llanto lastimero.” — *Roberto Ingersoll.*

ESPERANZA. — A los discípulos de Cristo Pablo les exhortó: “No os entristezcáis como los otros que no tienen esperanza.” Jesús ha pasado por el sepulcro y vive al otro lado..... Los cristianos primitivos llamaron la muerte de los mártires su *cumpleaños*. El ramo de palma de victoria es un símbolo favorito en los sepulcros cristianos en las catacumbas. La mariposa saliendo de la tumba de su crisálida, la planta y la flor surgiendo de la semilla dormida, son símbolos hoy de la esperanza brillante del cristiano para aquellos que han pasado por el valle oscuro. —*N. C. Teacher.*

BIBLIOGRAFÍA.**“LOS HERMANOS ESPAÑOLES.”**

(448 PÁGINAS OCTAVO; RÚSTICA.)

La Sociedad de Publicaciones Religiosas de Madrid ha hecho una obra muy meritoria en la admirable traducción de la novela escrita por la autora irlandesa Deborah Alcock. El castellano reproduce fielmente el original, pero con la ventaja manifiesta de una vuelta al ambiente hispano.

Es una doble biografía de dos hermanos que pasaron por la época crítica de la Inquisición en España, y abunda en datos históricos del evangelio entre los vasallos del Papa. Como tal, revela las enormidades cometidas por el clero contra los protestantes, y pone en relieve las argucias diabólicas de la gerarquía eclesiástica. Hay una nota dominante de controversia, pues cualquiera historia verídica de aquellos tiempos resulta un ataque directo a la iglesia católica romana.

Roma ha hecho cuanto ha podido para encubrir sus maldades, que revelan su ánimo y el fin que persigue en todo tiempo por doquiera. Por consiguiente este relato tiene un valor adicional en que quita la piel de oveja y revela el lobo disfrazado de nuestros días. El libro está escrito con mucho ingenio literario; las descripciones son vívidas; la atmósfera es natural y los caracteres están dibujados con maestría dramática.

LA CRUZ Y LA CORONA es otro libro de la misma pluma, rústica, duodécimo, 125 páginas. Relata las peripecias de una familia hugonote durante la feroz persecución después de la revocación del Edicto de Nantes.

Para nuestra juventud, sobre todo, estos dos libros ofrecen lectura provechosa en el sentido de elevar los ideales cristianos e inspirarse en el noble ejemplo de los mártires y valientes de la edad heroica cuando los precursores de la Reforma bregaron por la libertad religiosa en la cuna del clericalismo.

«Los Hermanos Españoles» — 3 pesos.

«La Cruz y La Corona» — 1.40. — SANTIAGO F. GARVIN. — Casilla 811, Santiago.

Noticias de la Obra.

La Paz (Bolivia).—«Al comenzar el año presente saluda el corresponsal con júbilo cristiano a todos y a cada uno de los hermanos en el Señor Jesús, haciendo votos porque durante este año de 1915 ganemos el mismo número de personas convertidas para engrasar las huestes evangélicas, y, por consiguiente, para que el Reino de Dios crezca y se desarrolle visiblemente.

A guisa de crónica transmito las siguientes novedades:

La Sociedad de Esfuerzo Cristiano "Alianza Metodista," en los primeros días del mes pasado, ha colocado la primera piedra del Hospital evangélico que, con la ayuda del Señor, se construirá este año; esta obra significa un bien positivo, no solamente para los cristianos, sino para todos los pobres desheredados de la fortuna. Dicho acto se hizo con un programa adecuado. Un periódico popular titulado "El Obrero," aplaude esta futura obra y nos desea éxitos felices, y en un artículo hace resaltar la falta de caridad y los procedimientos inquisitoriales que predominan en los hospitales dirigidos por religiosas católico-romanas. Nosotros también enviamos una efusiva felicitación a la "Alianza" y muy especialmente a la hermana Florencia Iturry Martínez, quien ha cedido gratuitamente un valioso lote de terreno para dicho hospital. Que tenga muchos imitadores la hermana Florencia. "Dios ama al dador alegre."

Mucha tristeza causó la partida de nuestro antiguo superintendente y pastor Hartzell, quien se ausentó por un año a su país natal, debido al constante malestar de su esposa. Deseamos que Jehová les bendiga y les obligue a volver otra vez a Bolivia.

Bastante ánimo y entusiasmo también infunde el nuevo pastor y superintendente, el Rev. Brownlee con su amabilísima esposa, los mismos que han empezado la obra en Cochabamba con resultados halagadores. Esperamos, y así lo deseamos, que su trabajo en La Paz sea próspero y que en todas sus labores les guíe el Espíritu de Dios.

Tuvimos ocasión de estar, durante la Navidad, en la ciudad de Viacha donde trabaja el hermano predicador E. Zelaya, y las impresiones que recibimos allí fueron altamente satisfactorias. La fiesta tradicional del arbolito, dedicada a los niños, fué brillante, en la cual desplegaron sus dotes intelectuales los niños Gárnica, con preciosas declamaciones en verso. Que Dios bendiga a la familia Gárnica. Es de mencionar también al hermano Gutierrez por su discurso a propósito de la Natividad de nuestro Señor Jesu-Cristo. Al día siguiente tuvimos un paseo campestre. Era un grupo de más de 30 personas, además de los niños, y el gozo cristiano que manifestaban fué halagüeño. Vayán nuestros parabienes a la congregación evangélica de Viacha, así como al hermano y familia Zelaya.

Aquí en La Paz la iglesia cuenta con dos miembros futuros, quienes llegaron para alegrar dos hogares. Nos referimos a los nenes Juan Gerardo y Santiago, quienes vinieron a los hogares de los esposos Cabrera y Brownlee, respectivamente. Felicidades a estos hermanos. Quiera Dios que aquellos jóvenes del porvenir sean los mejores baluartes del protestantismo en Bolivia y vivan siempre ¡siempre! para glorificar a Cristo. Así sea.—*El Corresponsal.*

Tacna y Arica.—En estas dos ciudades celebróse también la Navidad con alegría y lucimiento y con asistencias satisfactorias. Señal de progreso en Tacna ha sido el cambio del local de las reuniones, el cual es un tanto más espacioso que el anterior. Fué estrenado con recepción de miembros a plena comunión y bautizos de párvulos. Termina nuestro corresponsal en los siguientes términos:

"El año viejo fué despedido por la iglesia con lágrimas y sollozos, a causa de las aflicciones en que nos había traído; pero el nuevo hémoslo recibido con grande alegría de corazón, encomendándonos en su comienzo a nuestro Padre celestial porque nos ofrece un porvenir lleno de prosperidad, paz y bendiciones que nuestros ojos podrán ver si perseveramos en 'la paciencia de Jesu-Cristo.'" (Apocalipsis 1:9.)

No en vano creemos haber exclamado con las expresiones de aquel santo varón Moisés: "Alégranos conforme a los días que nos afligiste, y los años que vimos mal. Sáciarnos presto de tu misericordia y cantaremos y nos alegraremos todos nuestros días." (Salmo 90.)

Taltal.—Con fecha 27 del último se hizo la elección del nuevo directorio, que regirá los destinos de nuestra Sociedad de E. Cristiano durante el primer semestre del año de 1915. Quedó compuesto en la forma siguiente:

Directorio.

Presidente, Florencio Herrera.
Vice, Héctor Picón.
Secretario Local, Luis Pinto.
„ Corresp., Eduviji Aravena.
Tesorero, Juan de D. Altamira.

Comisiones.

Vigilancia, J. de D. Alfaro.
Cultos, Juan de D. Altamira.
Temperancia, Juvenal Pizarro.
Tratados, José Ramón Valdivia.
Visitas y enfermos, Sara de Alfaro.
Música, Carmela Martí.
Bibliotecario, Elcira Rojas.
Recepción, Sara v. de Picón.
Fiestas Sociales, Jertrudis de Pinto.
Misiones, Juan de D. Altamira.

Escuela Dominical.—De igual manera, se hizo la elección del cuerpo de profesores para la Escuela Dominical, y quedó compuesto en la forma siguiente:

Superintendente, J. de D. Alfaro.

Secretario, Florencio Herrera.

Tesorero, José A. 2º Portilla.

Clase N° 1, Sra. Sara de Alfaro.

„ „ 2, Sta. Teresa Martí.

„ „ 3, Sr. Florencio Herrera.

„ „ 4, Sta. Eduvijas Aravena.

„ „ 5, Sra. Carmen de Martí.

„ „ 6, Sr. Juan de D. Altamira.

„ „ 7, Sr. Miguel Martí.

Suplentes, Sr. J. M. Alfaro.

„ José A. 2º Portilla.

„ Jertrudis de Pinto.

„ Eudocia de Reyes.

Quiera el Señor bendecir abundantemente a estos directorios, y que cada uno, en el respectivo lugar en que Dios le ha colocado, sea verdaderamente fiel en el cumplimiento de sus deberes.—*El Corresponsal.*

Taltal.—Regocijase esta iglesia en su crecimiento en cuanto a miembros adultos y en cuanto a miembros chiquitos. En plena comunión hemos recibido últimamente a los hermanos José R. Valdivia, Guillermo Portilla, Adelina Sepúlveda de Valdivia, Sara viuda de Picón y Celia Sierralta de Pizarro. Bautizóse en la misma ocasión a tres pequeñuelos. Bendijose también a los cónyuges Juvenal Pizarro y Celia Sierralta.

Pisagua.—Uno de los actos que tuvieron lugar en esta iglesia en conexión con la celebración de Navidad fué la administración del bautismo a los párvulos Arturo y Juan David, hijos de la señora Fortunata Fuentes de Zambra. Además, la señora Clotilde Quedas fué recibida en plena comunión, y en el carácter de probando la señora Fortunata de Zambra. Podía bien comprobarse que esta parte del servicio era de interés particular para la crecida concurrencia.

Gatico.—Las reuniones de esta congregación celébranse en la escuela, cedida por el señor administrador de la mina. El programa preparado por los hermanos para celebrar el nacimiento de Jesús constaba de 30 números. Todo resultó bien. Llenóse el local y los asistentes demostraron su apreciación de modo substancial, pues habiéndose hecho una colecta para socorrer a un enfermo reuniéronse \$ 22. 50. Al fin distribuyéronse los frutos del árbol que consistían en juguetes, bolsas de caramelos y chocolates.

Los hermanos de Gatico justamente pueden estar regocijados y recibir los parabienes de los demás evangélicos por su particular bendición de Navidad. Hacemos a la hermana Zoila Nuñez, nuestro corresponsal, intermedia de estos parabienes.

Viña del Mar.—La iglesia presbiteriana de esta ciudad tuvo una regocijada celebración de Navidad.

También han celebrado allí el enlace de don Samuel Suarez con la señorita Alejandra Santander.

Llay-Llay.—Raquel Navarro y Aída Gomez, criaturas tiernas, han sido quitadas a sus padres terrenos y tomadas, en sus espíritus, al cuidado de los ángeles. Que descienda el bálsamo de la consolación divina sobre sus atribulados padres.

Santiago.—En casa de don Victoriano de Castro bendijose el sábado 16 el enlace de don Augusto Leschot con la señorita Sara de Castro. Oficiaron en el acto los presbíteros J. H. Mac Lean y David Rey.

Los desposados han partido a Carahue donde han fijado su residencia.

* *

—*Iglesia de la Santísima Trinidad.*—El Directorio de la Escuela Dominical para 1915 quedó compuesto como sigue:

Superintendente, señor Victoriano de Castro.

Vice, señor A. Contesse.

Secretario, señor V. Perez.

Tesorero, señor R. Celis.

Profesores.

Clase N° 1. Señor F. Figueroa.

„ „ 2. „ V. de Castro.

„ „ 3. „ G. B. Boomer.

„ „ 4. „ P. Contesse.

„ „ 5. Señora Boomer

„ „ 6. „ Figueroa.

„ „ 7. Señor Wolff.

„ „ 8. „ Celis.

El domingo 27 fué el día de las cunas. Fueron entonces presentadas las criaturas Dalia Figueroa, María Juana Contesse y Sara Romo.

En la noche de aquel mismo día celebróse la Cena del Señor, siendo recibidos a la comunión los jóvenes Luis Contesse, María de Castro y Sara Espinosa. La iglesia, pues, mantiene sus instituciones y espera días de bendición en gran plenitud.

San Fernando.—Comunicásenos de esta iglesia que ha fallecido el hermano Salvador Leiva. Sus últimas palabras fueron: “Mi Señor me tiene las puertas abiertas, y me dice que entre.”

Chilán.—La Liga de Evangelización ha elegido el nuevo Directorio que regirá durante los seis primeros meses del presente año.

Presidente, señor Juan D. Alarcón.

Vice-presidente, señor Manuel Herrera E.

Secretario, señor Rubén A. Herrera.

Pro-secretario, señorita Hortensia Navarrete.

Jefe de cultos a domicilio, señor Eugenio Baeza.

Tesorero, señor Angel Badilla.

Jefe de Tratados, señor Juan D. Alarcón.

Comisión Examinadora, señores D. Manriquez y J. D. Alarcón.

Comisión de flores, señorita Hortensia Navarrete.

Talca.—Las extraordinarias circunstancias financieras inspiraron para Navidad un nuevo procedimiento a la Liga de Señoritas de esta iglesia, y en lugar del acostumbrado número de la distribución de aguinaldos, dulces y acaso refrescos a la concurrencia, organizaron, en el interior del edificio, una kermesse donde expendieron refrescos y dulces a beneficio de los necesitados.

En la noche del 31 de Diciembre, la Sociedad de Esfuerzo Cristiano, con motivo del nombramiento del nuevo Directorio y del aniversario tercero de su fundación, hizo un festejo de naturaleza íntima y familiar. La entrada del nuevo año fué esperada en actitud de oración. Quedó compuesto el nuevo Directorio de la Sociedad en la siguiente forma:

Presidente, señora Matilde de Leítón.

Vice-presidente, señora Benigna v. de Olivera.

Secretario local, señor Justo 2.º Fuentes.

Secretario de correspondencia, señor Misael Quinteros.

Tesorero, señora Amalia v. de Navarrete.

IN MEMORIAM.

DON LUIS ALBERTO MOREY.

Gran pesadumbre ha causado, entre los que conocíamos al Sr. Morey, la noticia de su muerte repentina el día 12 de Enero del presente año, en la ciudad de Los Angeles.

En medio de la vida, con gran pujanza para sus labores, rodeado del cariño de su señora esposa e hijitos, cuando menos lo esperaban, de repente ha sido quitado de este mundo.

¡Cuán incomprensibles son los designios del Señor!

El Sr. Morey conoció el Evangelio a la edad de 30 años. Convencido de que Cristo es el camino, la verdad y la vida, renunció a las demás cosas de este mundo y entregó su vida a Jesús, a quien ha servido por 10 años en la Iglesia Metodista Episcopal, como verdadero israelita, sin doblez y sin engaño.

Su muerte, aunque repentina, le encontré preparado y murió como muere el justo.

¡Bendita sea su memoria!

El que esto escribe encontrábase accidentalmente en la ciudad de Los Angeles y presidió los funerales.

El servicio en casa del extinto fué muy bien concurrido y lo mismo el del cementerio.

La muerte de un buen padre y esposo ¡cuán irreparable es! Solo Dios puede llenar el vacío.

Nuestra más sincera simpatía para la esposa afligida e hijitos, a quienes encomendamos al Dios Todopoderoso, pidiéndole derrame el bálsamo de la consolación divina sobre sus afligidos corazones.

MOISÉS TORREGROSA.

Noticias del País.

—Hay una corriente de turistas argentinos hacia las costas chilenas.

—Se denuncia el hecho de que los carreteros de Santiago arrastran sus vehículos repletos de gente y tirados por caballos escuálidos.

—La Junta de Protección Social de Valparaíso repartió a más de cien familias indígenas las ropas que fueron donadas por la Dirección General de la Armada.

—La Municipalidad de Santiago proyecta hacerse cargo del servicio de explotación de los tranvías.

—Se confecciona un Álbum General de las policías de la República.

—El Gobierno de Chile proyecta adquirir el Ferrocarril Trasandino.

—Fué promulgada la nueva Ley de Reforma Municipal.

—Llegó una comisión rusa a estudiar la inmigración de individuos de esta nacionalidad a Chile.

—El Senado aprobó el proyecto que eleva el impuesto sobre el borato.

—El Ministro del Interior prometió en la Cámara estudiar la manera de solucionar la cuestión del tráfico de los tranvías.

—El Gobernador marítimo de Valparaíso pide a los capitanes de buques y dueños de lanchas que dispongan que su personal de guardia en la noche haga un servicio armado para repeler los frecuentes asaltos de los piratas.

—Se va a emprender los trabajos del camino de Montemar a Concón.

—La Superioridad Militar estima satisfactorio el resultado obtenido en las inscripciones de conscriptos.

—El alcalde de Santiago ha decretado multa contra la Empresa de Tranvías por la suspensión del tráfico.

—La Alcaldía pide la fuerza pública para cortar las líneas telefónicas de la Compañía Nacional; ésta se ha resistido varias veces a canalizar subterráneamente sus líneas.

—En Cartagena quedó instalado el balneario de caridad organizado por don Daniel Concha.

—Un guardián de policía fué atacado de insolación en la calle Ahumada.

—Los boletines de Aduana manifiestan que la exportación salitrera tiende a mejorar.

—En el Senado se llamó la atención del Gobierno hacia la necesidad de prohibir, en conformidad a la ley, la venta y las agencias de loterías extranjeras.

—El Congreso aprobó un proyecto de rebaja general de sueldos en un 15, y 10 por ciento.

—Se obtendrá por esto una economía de siete y medio a ocho milloes de pesos.

—La Empresa de alumbrado eléctrico de Valparaíso decidió restablecer este servicio; pero exige por vía judicial el pago de las instalaciones destruidas por el populacho.

—Se presentó al Congreso una solicitud para establecer una empresa de ómnibus-automóviles en Santiago, Valparaíso y Concepción.

—El Senado aprobó el presupuesto de Instrucción Pública con todas las modificaciones introducidas por la Comisión Mixta.

—El juez señor Lazo de la Vega opina que la ley de cierre dominical de cantinas será letra muerta, como lo han sido la ley de descanso dominical y la de cierre de garitos.

—En el Senado quedó despachada la ley de contribución sobre las herencias.

—También quedaron despachados el proyecto sobre accidentes del trabajo y la rebaja de un 15 por ciento en los salarios de todos los empleados de Aduana.

—La *Prensa* de Buenos Aires continúa publicando editoriales para probar que Chile no puede pretender aguas ni tierras sobre el Atlántico.

—El acorazado *Esmeralda* partirá en breve a Estados Unidos con el objeto de asistir a la gran revista naval que se celebrará para la apertura del Canal de Panamá.

—No habiéndose encontrado una solución satisfactoria con el Sindicato Howard, el Fisco tomará a su cargo la explotación del Ferrocarril Longitudinal.

—El Ministro de Industria, señor Saavedra, trata con el señor Prieger, representante del directorio de Londres de la Empresa de Tranvías, la solución de las dificultades existentes.

—Don Luis Izquierdo aceptó el encargo de representar a Chile en la reunión de Ministros de Hacienda Americanos que tendrá lugar próximamente en Washington.

—El personal de la Empresa ha quedado sin recibir un centavo de sus salarios.

—El Ministro de Hacienda gestiona con una compañía dinamarkesa de navegación la consignación de salitre adquirido con fondos del Fisco chileno.

—El Senado aprobó el proyecto de reducción de los sueldos de los empleados fiscales en un 10 y en un 15 por ciento.

—Desde el sábado 23 empezó a regir la nueva ley sobre el cierre de cantinas.

—En la Quinta Normal se ha hecho la primera cosecha de seda que como industria se trata de introducir en Chile.

—En Valparaíso se entregarán definitivamente antes de invierno once quebradas transformadas en avenidas bien pavimentadas; entre ellas la de Jaime, que se prolonga como avenida hasta el Camino de Cintura.

—El juez de Antofagasta ha condenado a 365 individuos a un año de prisión por infractores de la ley de conscripción militar.

—El Ministerio de Industria ha ordenado al Consejo de Ferrocarriles que se establezca una tarifa especial baja para el transporte de pescado y marisco.

—Se han recibido informes de que algunos capitalistas norte-americanos se interesan por llevar a cabo la construcción del ferrocarril de Los Sauces a Lebu.

—Cambio 7 11/32; 1 £ vale \$ 32: 68.

—Se reanudó el tráfico de tranvías, a 20 centavos en primera y a 5 en segunda.

Noticias Extranjeras.

ALEMANIA.—Los alemanes avanzan en la Polonia Meridional; han ocupado varios pueblos.

—La *Gaceta de Colonia* afirma que Francia pidió la paz al comenzar la guerra, cuando el avance impetuoso de los alemanes sobre París; pero que fué obligada a desistir por Inglaterra.

—Se anuncia que en la corte imperial de Rusia se estima que los rusos han perdido hasta hoy 500 mil hombres muertos y 1 millón 300 mil entre heridos e inhabilitados por las enfermedades.

RUSIA.—Los turcos fueron derrotados nuevamente en el Cáucaso; los rusos avanzan sobre Erzeroum.

INGLATERRA.—El precio del trigo ha subido en un 70 por ciento.

—Tres zeppelins alemanes hicieron un *raid* sobre el puerto de Yarmouth y otras ciudades inglesas, arrojando bombas; causaron grandes estragos.

—Inglaterra, Francia y Rusia se preparan a lanzar un empréstito conjunto de quince mil millones de francos.

—En el Mar del Norte se libró un combate, en el que fué hundido el crucero alemán *Blücher*.

FRANCIA.—Se anuncia que en París renace el temor de un avance alemán por Soissons sobre la capital de Francia.

—Se libra una batalla general en Bélgica y en la frontera de Alsacia.

ITALIA.—Ha habido temblores en Nápoles y otras ciudades del Sur.

ESTADOS UNIDOS.—El vapor *Kronland* con 300 turistas americanos salió en viaje de circunvalación por la América del Sur.

—El Gobierno británico ha comunicado que detendrá el vapor *Dacia*, si éste sale cargado de algodón para Bremen; se cree que el Gobierno americano no permitirá su detención.

ARGENTINA.—Algunos diarios de Buenos Aires dicen que el Gobierno argentino va a iniciar reclamaciones con motivo del decreto dictado últimamente por el Gobierno chileno sobre la jurisdicción del Estrecho de Magallanes.

—Comunican de La Paz que el Gobierno de Chile ofreció material férreo para el trabajo del ferrocarril de La Quiaca a Tupiza.

MÉJICO.—Estalló una nueva revolución destinada a derrocar a Villa y Carranza.

AVISO.

La *Guía del Viajero* se ha agotado. Se espera una nueva remesa dentro de dos meses.

Sírvanse tomar nota los que han hecho sus pedidos.

EL ADMINISTRADOR.

Imp. MODERNA, Moneda 2015, Stgo.